Invacare[fi] *Reliant Lifter*

User Guide
Bedienungsanleitung
Guide d'utilisation
Gebruikershandleiding
Manuale d'uso
Manual De Utilización

CE

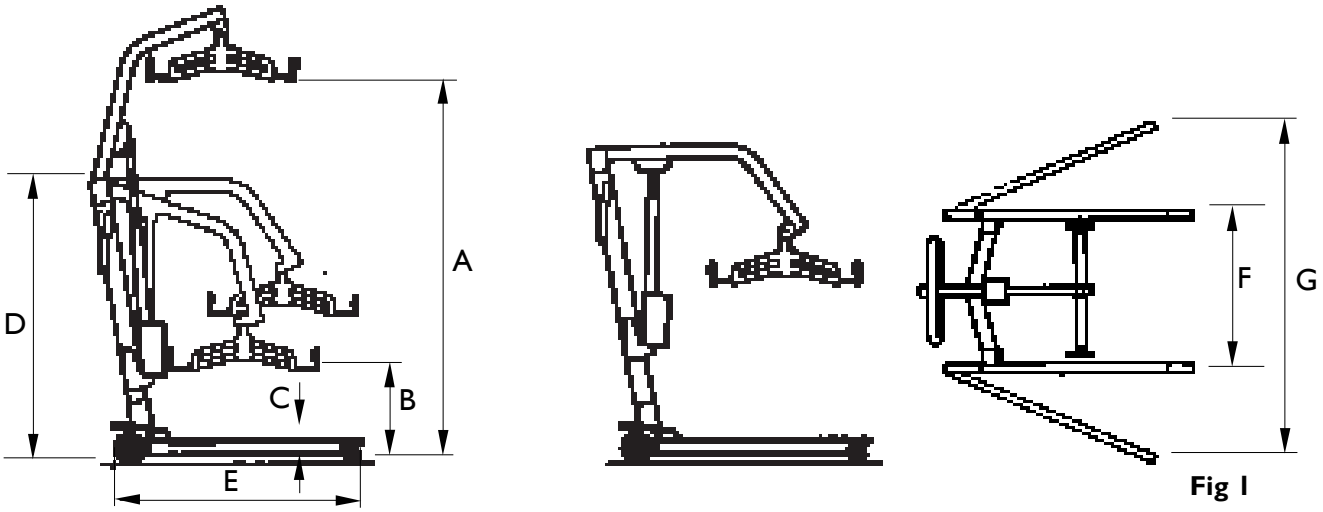

Fig 1

	REL100	REL150	REL200	REL250
A	163cm	154cm	161cm	165cm
B	45cm	38cm	41cm	43cm
C	11cm	11cm	11cm	11cm
D	113cm	113cm	120cm	129cm
E	100cm	100cm	118cm	117cm
F	62cm	62cm	67cm	62cm
G	91cm	91cm	104cm	104cm

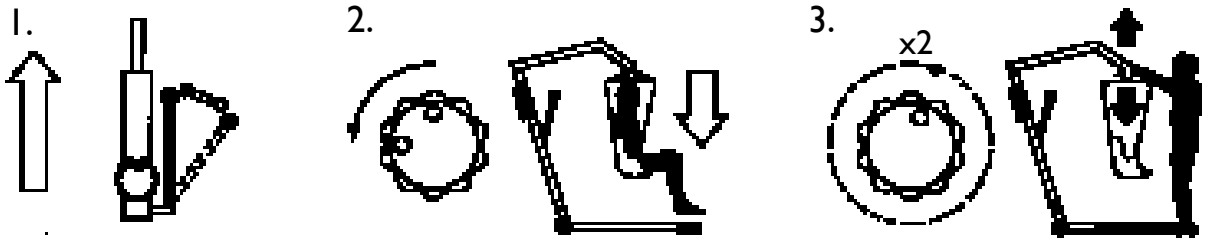

Fig 2

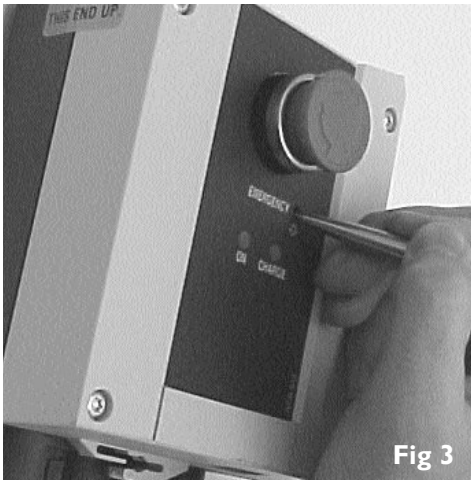

Fig 3

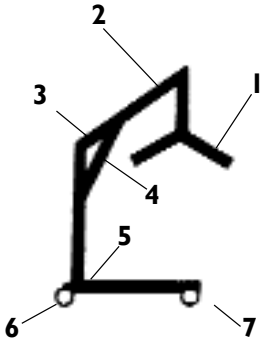

Fig 4

WARRANTY

Your Reliant Lifters are warranted for a period of 36 months from date of purchase, which the exception of the battery, which is warranted for 12 months from date of purchase, subject to the following conditions;

1. Only INVACARE products at full price are warranted against defective workmanship and materials.
2. If a defect or fault is discovered, the dealer from whom the appliance was purchased should be notified immediately.
3. The Manufacturer will not accept responsibility for damage caused by misuse or the non-observance of instructions set out in the user's guide.
4. During the period of warranty, any parts that have become defective due to faulty workmanship or materials, will be renewed or repaired without charge by the supplying dealer.
5. This warranty will be forfeited should any unauthorised alteration be made to the product.
6. Your statutory rights as a customer are not affected.

GARANTIE

Auf Reliant-Lifter gewährt Invacare eine Garantie von 36 Monaten ab Kaufdatum (ausgenommen davon ist die Batterie, auf die eine Garantie von 12 Monaten ab Kaufdatum gewährt wird) vorbehaltlich der folgenden Bedingungen:

1. Für unsere Lifter gewähren wir eine Garantie von 12 Monaten ab Kaufdatum gegen Material und Herstellungsfehler.
2. Die Garantie gilt nicht für Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen, z.B. Schutzkappen des Auslegers und des Fahrgestells, Schwenkrollen, Batterien, Patientensitze usw.
3. Von der Garantie ausgeschlossen sind sämtliche Mängel und Schäden, die durch unsachgemäße und/oder zweckwidrige Benutzung oder durch Vernachlässigung der Pflege und Wartung entstehen.
4. Die Garantie erlischt, wenn an dem Lifter oder Teilen desselben ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung irgendwelche Änderungen vorgenommen werden. Ausgenommen hiervon sind Änderungen und Reparaturen durch unseren Kundendienst

GARANTIE

Vos lèves-personnes Reliant sont garantis pendant une période de 36 mois à compter de la date de l'achat, à l'exception de la batterie, qu'elle est garantie pendant 12 mois à compter egalement de la date de l'achat, sous réserve des conditions ci-dessous :

1. Seuls les produits INVACARE achetés à plein tarif sont garantis contre les vices de matière ou de fabrication.
2. Si un vice ou un défaut est découvert, le founisseur auprès duquel a été acheté l'appareil devra être immédiatement averti.
3. Le fabricant n'endosse pas la responsabilité des dommages causés par une mauvaise utilisation ou la non observation des instructions délivrées dans le guide d'utilisation.
4. Durant la période de garantie, toute pièce devenue défectueuse à la suite d'un vice de fabrication ou de matière, sera remplacée ou réparée sans frais par votre fournisseur.
5. Cette garantie s'annulerait si une altération non autorisée était effectuée sur le produit.
6. Vos droits de consommateur ne sont pas concernés par cette garantie.

GARANTIE

De personenliften Reliant hebben een garantieperiode van 36 maanden vanaf de datum van aankoop, met uitzondering van de batterij die een garantie heeft van 12 maanden eveneens vanaf de datum van aankoop, onder voorbehoud van de volgende voorwaarden:

1. Enkel de producten van INVACARE die gekocht zijn aan het volle tarief zijn verzekerd tegen materiële gebreken of fabrikagefouten.
2. Wanneer een fout of een gebrek wordt vastgesteld, moet de leverancier bij wie het toestel is gekocht, onmiddellijk wor den op de hoogte gebracht.
3. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die het gevolg is van een verkeerd gebruik of het niet naleven van de voorschriften uit de gebruiksaanwijzing.
4. Tijdens de periode van garantie, zal elk onderdeel dat defect is als gevolg van een materiële of een fabricagefout, worden vervangen of hersteld zonder kosten door de leverancier.
5. De garantie valt weg wanneer een niet-toegestane wijziging uitgevoerd werd op het product.
6. Deze garantie heeft geen betrekking op uw rechten als gebruiker.

GARANZIA

I Reliant Lifters sono garantiti per un periodo di 36 mesi dalla data dell'acquisto, con l'eccezione della batteria che è garantita per 12 mesi dalla data di acquisto, alle seguenti condizioni: 1. Sono garantiti solo i prodotti INVACARE a pieno prezzo contro i difetti di lavorazione e del materiale.
2. Se si scopre un difetto o un inconveniente il commerciante, dal quale l'apparecchio è stato acquistato, deve notificarlo immediatamente.
3. Il fabbricante non accetta responsabilità per danni provocati dal cattivo uso o dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute nel manuale d' uso.
4. Durante il periodo di garanzia, qualunque parte che diventi difettosa per errori di manodopera o materiale verrà sostituita o riparata senza addebiti dal fornitore.
5. Questa garanzia perde validità se vengono apportate alterazioni al prodotto senza autorizzazione.
6. Per legge i vostri diritti come cliente non vengono alterati.

GARANTÍA

Sus Elevadores Reliant están garantizados por un periodo de 36 meses desde la fecha de compra, con la excepción de la batería, la cual es garantizada por 12 meses desde la fecha de compra, sujeta a las siguientes condiciones:

1. Solamente los productos INVACARE al precio total de venta están garantizados contra cualquier defecto de fabricación y materiales.
2. Si se encuentra algún defecto o fallo, deberá ponerse en contacto con su distribuidor de inmediato.
3. El fabricante no aceptará responsabilidad por daños causados por un uso indebido o la no observación de las instrucciones indicadas en el manual del usuario.
4. Durante el período de garantía, cualquier parte deteriorada debido a mala fabricación o materiales, será sustituida o reparada sin cargo por su distribuidor.
5. Esta garantía será anulada en caso que cualquiera modificación no autorizada sea hecha al producto.
6. Sus derechos legales como cliente no se ven afectados.

RELIANT 100/150/200/250

USER GUIDE
INTRODUCTION

Our INVACARE range of mobile lifters is one of the most comprehensive in Europe. It covers a wide spectrum of user needs from a basic, compact hydraulic model to a high-performance heavy-duty electrically operated model.
All our lifters are built to the most stringent high-quality standards where SAFETY and RELIABILITY are the overriding criteria. They are easy to operate and user-friendly, both for the patient and the attendant.
Please read this manual carefully before you start to use the lifter. It contains useful tips and information on safety, operation and maintenance.
In the event of any problems or queries, do not hesitate to contact the local INVACARE dealer who will be at your service for advice and assistance.
This manual is subject to change without prior notice in the interest of product improvement.

CONTENTS

	Page
GENERAL SPECIFICATION	1
ASSEMBLY	1
OPERATING INSTRUCTIONS	2
Adjustment of Chassis Width	2
Brakes	2
Moving the Lifter	2
Attaching Slings	2
Raising/Lowering	2
Reliant 100 & 200	2
Reliant 150 & 250	3
BATTERY CHARGING	3
MAINTENANCE	3
General	3
Lubrication	3
Chassis Assembly	3
Chassis Adjustment Mechanism	4
Wear or Damage	4
Cleaning	4
TROUBLESHOOTING	4
WARRANTY	BACK COVER

ASSEMBLY

The Lifter in the Invacare range are designed for easy assembly. The only tools required are an adjustable spanner and a 5mm Allan key.

CAUTION
TAKE THE UPMOST CARE WHEN LIFTING COMPONENTS DURING ASSEMBLY ALWAYS REMEMBER TO ADOPT THE CORRECT LIFTING POSITION. ASSEMBLED LIFTER WEIGHTS ARE AS FOLLOWS:
REL100-32KG, REL150-34KG, REL200-34KG, REL250-36KG.

To Assemble

1. Remove all parts from the carton.
2. Place the chassis assembly on the floor and apply the brakes, by pressing on the round pedal located on both rear castors.
3. For increased stability, widen the chassis legs by pressing down the r/h pedal at the back of the Chassis.
4. Insert the Mast and Jib/actuator assemblies into the Socket located in the chassis.
5. In the Plastic Bag supplied, you will find an 85mm long Screw, Handknob and a Hexagon Wrench.
6. From the rear of the Lifter insert the 85mm long Screw through the location holes in Chassis and Mast ensuring the Threaded end protrudes through to the inside of the Lifter. Using the Hexagon Wrench to secure Tighten Handknob.
7. Electric Models connect the Remote Control Cable to the Control Module.

8. Using a Spanner, mount the spreader bar to the moving part of the mast. Do not over-tighten the fixing nut.

Dismantling is the reversal of the assembly procedure.
It should never be necessary to dismantle the actuator from the jib, but in the unlikely event of having to do so always ensure the actuator is refitted to its original position, never in the hole blanked off by grommets.

OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY NOTICE:

INVACARE DO NOT RECOMMEND THE OPERATION OF ANY MOBILE LIFTING EQUIPMENT WITHOUT PRIOR PROFESSIONAL TRAINING IN MOVING AND HANDLING TECHNIQUES. NEVER EXCEED THE MAXIMUM RECOMMENDED LIFT CAPICITY: REL100-130kg, REL150-130kg, REL200-175kg, REL250kg-175kg

Adjustment of Chassis Width

1. Standing behind the lifter take a firm hold of both handles.
2. To open (widen) chassis legs press the right foot pedal.
3. To close (narrow) chassis legs press the left foot pedal.

Brakes

1. Standing behind the lifter take a firm hold of both handles.
2. To apply the brakes press down the knob-shaped foot pedal in both rear castors. A red indicator button will show that brakes are applied.
3. To release the brakes press the locking knob again.

Moving the Lifter

1. Standing behind the lifter take a firm hold of both handles.
2. Narrow chassis legs.
3. Release brakes in both rear castors.
4. Push or pull the lifter and steer it as required. As the lifter is fitted with castors at both ends, it needs careful guiding and steering, especially when a patient is suspended in the sling. However, with some practice the operator will be able to take full advantage of the increased manoeuvrability provided by this design, in particular when moving in tight areas as well as moving sideways.
   TO NEGOTIATE RAISED OBSTACLES IT IS RECOMMENDED TO PULL THE LIFTER REARWARDS.

It is recommended not to move the patient with the jib at maximum height. Take great care when moving the hoist on wet or slippery surfaces. Always take extra care when using on uneven or rough surfaces and never use on slopes.

Attaching Slings

1. Select the sling best suited for the patient in question. Do not attempt to lift any patient without prior professional training. If in doubt ask your Invacare Dealer for advise.
2. Fit the sling to the patient as instructed in the Invacare Sling User's Guide. Take great care to ensure that the sling is fitted correctly, so that the patient is comfortable and safe.
3. Manoeuvre the lifter, so that the spreader bar can be lowered to the sling loops as close as possible.
4. Widen the chassis legs for increased stability.
5. Lower the spreader bar and attach the 4 loops of the sling, sliding the loops under the safety clips in the hooks.
6. If the patient is in a sitting position, lower the spreader bar to his/her chest, then move the lifter nearer to the patient.
   Ensure brakes are engaged at all times during patient lifting or lowering.

CAUTION

NEVER ATTEMPT TO LIFT A PATIENT OUTSIDE THE BASE AREA OF THE LIFTER. WHEN LIFTING A PATIENT FROM THE FLOOR, THE PATIENT MUST ALWAYS BE LOCATED BETWEEN THE TWO LIFTER LEGS, AND NEVER OUTSIDE THE AREA. TO AVOID INJURY, UTMOST CARE MUST BE TAKEN WHEN RAISING AND LOWERING A PATIENT. NEVER EXCEED THE RECOMENDED MAXIUM LIFT WEIGHT.

Raising & Lowering - Reliant 100 & 200 Hydraulic Models only (refer to Fig 2)

1. Check that the handwheel at the base of the pump lever is turned fully clockwise.
2. Operate the pump lever in firm strokes until the spreader bar is sufficiently raised.
3. To lower.
   a) Without a Patient: Turn the handwheel at the base of the pump lever anticlockwise through two full turns.
   b) With a Patient: Turn the handwheel at the base of the pump lever THROUGH A QUARTER TURN ONLY, in order to ensure a gentle descent and correct positioning of the patient. Turn the knob clockwise to reset the control.

Raising & Lowering - Reliant 150 & 250 Electric Models

1. To raise the mast, press the UP Arrow on the hand control.
2. To lower the mast, press the Down Arrow on the hand control.

EMERGENCY LOWERING DEVICES

The Reliant 150 & 250 lifters feature the latest Emergency Lowering Devices in line with the 1997 CEN Standard for Patient Transfer Systems;

Emergency Powered Lowering (refer to Fig 3)

Should the hand control on the Reliant 150 or 250 fail, the mast can be lowered by pushing a pointed object, such as a pen or paper clip, into the 'Emergency Lower' circular membrain switch located on the face of the charger unit, just below the red 'Emergency Stop' button. The mast will descend for as long as the 'Emergency Lower' switch is depressed.

Should it be necessary to use this switch, please consult your Invacare Dealer before using the lifter again.

Emergency Mechanical Lowering

In case of either total power failure or the battery becoming flat whilst the lifter is use, the Reliant 150 & 250 models are fitted with a fail safe mechanical lowering device. To lower the mast in this instance, pull the red 'Emergency Toggle' located on the top surface of the actuator. The mast will continue to descend as long as the toggle is pulled out.

Should it be necessary to use this system, please consult your Invacare Dealer before using the lifter again.

To activate the safety system, insert a screw driver into the hole of the red plastic mechanisim and unscrew for five turns until an adjustment screw is visible. This procedure must always take place before the equipment is installed. To adjust the emergency decent speed in relation to the patients weight screw in or out the adjustment screw, unscrew to increase speed, screw in to decrease speed. This adjustment must be made upon delivery at the place of use.

Note: The Emergency Mechanical Lowering System will only operate when there is an individual in the lifter.

BATTERY CHARGING

General

The Reliant 150 & 250 models are supplied with an integral battery charger for optimum convenience. The batteries must be charged at regular intervals to ensure maximum lifter performance and long battery life. The battery system is fitted with an audible warning system to alert the user when the charge is becoming low. It is recommended that lifter is put on charge as soon as is feasible after this audible warning is heard.

Charging

Charge regularly overnight if the lifter has been in use during the day and immediately when the audible warning sounds during operation.

To charge the lifter, insert the charging lead into the socket at the base of the battery box. Connect the charger input plug into the mains and switch on the mains supply. A full charging cycle lasts approximately 12 hours, but the charger will switch off automatically as soon as the battery is fully charged. Charging must be carried out in a well ventilated room.

While charging takes place the lifter cannot be used.

MAINTENANCE

a) General

The new INVACARE range of lifters are designed for minimum maintenance, however a 6 regular monthly check and quick lubrication should ensure continued safety and reliability. Ensure batteries are regularly charged, preferably EVERY NIGHT. This will prolong their life and maintain peak performance. Keep lifter and slings clean and in perfect working order - any defect should be noted and reported to your dealer service agent as soon as possible.

b) Lubrication (refer to Fig 4)
Lubricate all pivot points. Ensure all surplus of lubricant is removed from surface.

c) Chassis Assembly
There is no maintenance of either the castors or brakes, other than cleaning, lubrication and checking axle and swivel bolts for tightness.
Remove all debris, fluff etc ... from the wheel and swivel bearings.
Regrease as shown on lubrication chart.
If the tyres, bearings or general condition require any further attention, it is recommended new parts are fitted - refer to spare parts document.

d) Chassis Adjustment Mechanism
The chassis adjustment should not require any attention other than to check the squareness of the legs when set to narrow and to adjust the Ackerman linkage rods if necessary.
Check the free movement of the linkage rods and tighten or lubricate if necessary.
Check the response of the leg adjustment foot pedal when you press it with the foot. There should be some resistance to prevent the legs from opening or closing accidentally, but there should be sufficient free movement of the mechanism to operate satisfactorily in either direction when the pedals are fully pressed down. Any irregularity can be corrected as follows:

1. From the pedal swivel bracket, remove the nut cap.
2. Remove the locking pin from the castellated nut.
3. To correct sluggishness in the foot pedals, tighten the nut.
4. To correct excessive stiffness in the foot pedal response, slacken the nut slightly.
5. Refit locking pin to castellated nut.
6. Replace nut cap.

e) Wear or Damage
IT IS IMPERATIVE TO INSPECT AT REGULAR INTERVALS ALL STRESSED PARTS, SUCH AS SLINGS, SPREADER BAR AND ALL PIVOT POINTS FOR FOR ANY SIGNS OF FRAYING, CRACKING, DEFORMATION OR DETERIORATION. ANY DEFECTIVE PARTS MUST BE REPLACED IMMEDIATELY AND THE LIFTER MUST NOT BE USED UNTIL IT HAS BEEN REPAIRED.

f) Cleaning
Slings should be washed regularly in accordance with the washing instruction label. The lifter structure can be cleaned with a non-abrasive cleansing cream. It is also recommended to remove the mast assembly from the chassis and to clean and coat the mating surfaces of mast and mounting socket with vaseline before re-assembly.

TROUBLESHOOTING

Symptoms	Faults	Remedy
Lifter feels loose	Foot pressure loose	Refer to section d of MAINTENANCE INSTRUCTIONS
Castors/Brakes noisy or stiff	Fluff or debris in bearings	Refer to section e of MAINTENANCE INSTRUCTIONS
Noisy or dry sound pivots	Needs lubrication	Refer to section b of MAINTENANCE INSTRUCTIONS
Oil leaking from Hydraulics	Hydraulic pump in need of service	Contact your supplier
Hydraulic pump fails to lift when pumped	a) Handwheel not fully closed b) Hydraulic pump in need of service	Close handwheel Contact your supplier
Electric actuator fails to lift when switch depressed	a) Hand-control or actuator connector loose	Push connectors fully home
	b) Batteries low	Charge batteries
	c) Red isolating knob down	Rotate clockwise to release

Electric actuator fails to lower when the switch is depressed	a) Hand control or connector is loose.	Push connectors fully home
	b) Battery low	Charge battery
	c) Red isolating knob pushed in.	Rotate clockwise to release
	d) Hand control failure	Press 'Emergency Lower Switch'
	e) Electric fault	Pull ' Emergency Toggle'

If problems are not remedied by the suggested means, please contact your dealer service agent. The frame and lifting actuator are guaranteed for three years, the battery is guaranteed for one year.

RELIANT 100/150/200/250

BEDIENUNGSANLEITUNG

EINLEITUNG

Unsere neue INVACARE-Serie fahrbarer Lifter bietet eine besonders umfangreiche Produktpalette, vom hydraulisch betriebenen Grundmodell für mittelschweren Einsatz bis zum Heavy-Duty Elektrolifter. Jeder Lifter unterliegt in der Fertigung den gleichen strengen Qualitätsnormen,wobei SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT an erster Stelle stehen. Das Fahrgestell ist an allen vier Endpunkten mit Schwenkrollen ausgestattet, so daß die Lifter universal für alle vorkommenden Pflegevorgänge (Transport, Betten, Baden, Wiegen usw.) eingesetzt werden können. INVACARE-Lifter sind benutzerfreundlich, und zwar gleichermaßen für den Patienten wie für den Bedienenden. Bei ordnungsgemäßer Inbetriebnahme, Bedienung und Pflege gewährleisten sie störungsfreien Betrieb auf lange Sicht.

BITTE BEACHTEN

Sorgen Sie dafür, daß die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise und Empfehlungen befolgt werden. Die Angaben in dieser Bedienungsanleitung entsprechen dem technischen Stand zum Zeitpunkt des Druckes. Im Interesse der Weiterentwicklung und ständigen Verbesserung unserer Produkte behalten wir uns jedoch jederzeit technische Änderungen vor.

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
MODELLÜBERSICHT/TECHNISCHE DATEN	5
ZUSAMMENBAU	5
BEDIENUNG UND ARBEITSWEISE	6
Einstellen der Fahrgestellspreizung	6
Feststellbremsen	6
Bewegen des Lifters	6
Anbringen von Patientengurten	7
Heben/Senken	7
Reliant 100 & 200	7
Reliant 150 & 250	7
LADEN DER BATTERIEN	8
Allgemeines	8
PFLEGE UND WARTUNG	8
Allgemeines	8
Lager und Gelenke	8
Fahrgestell	8
Fahrgestell-Einstellvorrichtung	8
Verschleiß oder Schäden an tragenden Teilen	8
Reinigen	9
STÖRUNGSURSACHEN UND IHRE BEHEBUNG	9
GARANTIE	RÜCKSEITE

ZUSAMMENBAU

Die Lifter aus dem Invacare-Sortiment sind einfach zu montieren. Zum Einbau werden ein verstellbarer Gabelschlüssel sowie ein Imbusschlüssel benötigt.

VORSICHT!
DIE KOMPONENTEN WÄHREND DER MONTAGE MIT GRÖSSTER VORSICHT ANHEBEN UND DABEI STETS AUF DIE KORREKTE KÖRPERHALTUNG ZUM HEBEN ACHTEN. DIE MONTIERTEN LIFTER HABEN FOLGENDE GEWICHTE: REL100-32 kg, REL150-34 kg, REL200-34 kg, REL250-36 kg.

Montagereihenfolge

1. Alle Teile aus dem Versandkarton entnehmen.
2. Das Fahrgestell auf dem Boden abstellen und die Feststellbremsen an beiden Schwenkrollen durch Treten der beiden knopfförmigen Bremspedale arretieren.
3. Zur besseren Standsicherheit die Fahrgestellschenkel nach Treten des rechten Fußpedals spreizen.
4. In der Plastiktüte, die das elektrische Kabel enthält, finden sie eine Schraube und einen Plastikknopf zum Festschrauben.
5. Trennen sie durch Schrauben den Plastikknopf von der Schraube.
6. Die Liftersäule in den Aufnahmesockel des Chassis' einsetzen (mit Ausleger und Hydraulikpumpe bzw. Stellmotor nach vorne weisend).
7. Gewinde der Schraube an der Innenseite des Lifters zu sehen ist. (Rechts, wenn sie den Lifter von der Rückseite Stecken sie die Schraube durch die Löcher des Fubes der Liftersäule und der Liftersäule, sodab das aus anschauen).
8. Durch D'ehen der Schraube kann das Fixieren der Schraube in den Löchern der Liftersäule erleichtert werden. Den Plastikknopf solange festschraubenbis die Liftersäule fest in ihrer Verankerung sitzt. Verwenden Sie zum Festhalten der Schraube den mit dem Produkt mitgelieferten Schüssel.
9. Die Klemmschraube auf dem Bolzen festziehen (dabei den Bolzen mit einem Imbusschlüssel in Position halten), bis der Liftermast im Aufnahmesockel sicher festgeklemmt ist.
10. Elektro-Ausführungen: Das Handschaltgerät an das Steuermodul anschließen.
11. Die Spreizstange mit Hilfe eines verstellbaren Gabelschlüssels am Mast montieren. Die Mutter nicht zu fest anziehen.

Das Zerlegen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
Es sollte nie erforderlich sein, den Aktuator vom Ausleger entfernen zu müssen. Sollte dieser unwahrscheinliche Fall dennoch eintreten, immer sicherstellen, daß der Aktuator wieder in seiner ursprünglichen Position und nicht in durch Blindstopfen verschlossenen Löchern angebracht wird.

BEDIENUNG UND ARBEITSWEISE

GEBRAUCHSANWEISUNG
WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS: INVACARE EMPFIEHLT, FAHRBARE LIFTER NUR DANN ZU BEDIENEN, WENN EINE GENAUE EINWEISUNG DURCH EINE AUTORISIERTE FACHKRAFT ERFOLGT IST. NIEMALS DIE EMPFOHLENE MAXIMALE TRAGFÄHIGKEIT ÜBERSCHREITEN: REL100-130kg, REL150-130kg, REL200-175kg, REL250-175kg.

Einstellen der Fahrgestellspreizung

1. Hinter dem Lifter stehend mit festem Griff die Lenkstange fassen.
2. Zum Öffnen (Spreizung) der Fahrgestellschenkel das rechte Pedal betätigen.
3. Zum Schließen (Engstellung) der Fahrgestellschenkel das linke Pedal betätigen.

Feststellbremsen

1. Hinter dem Lifter stehend mit festem Griff die Lenkstange fassen.
2. Den knopfförmigen Bremshebel in beiden hinteren Schwenkrollen nach unten treten. Ein roter Anzeigeknopf bestätigt, daß die Feststellbremsen angelegt sind.
3. Zum Lösen der Feststellbremsen den Fußhebel erneut betätigen.

Die Feststellbremsen sperren, sobald der Lifter ruckartig etwas nach vorn oder hinten bewegt wird. Es ist daher nicht ratsam, die Feststellbremsen während der Fahrt zu betätigen, wenn sich ein Patient im Lifter befindet, um unerwünschte Pendelbewegung des Patienten zu vermeiden.

Bewegen des Lifters

1. Hinter dem Lifter stehend mit festem Griff den Lenker fassen.
2. Fahrgestellschenkel schließen, so daß sie parallel stehen (linkes Pedal betätigen).
3. Feststellbremsen in beiden hinteren Schwenkrollen lösen.
4. Lifter in der gewünschten Richtung schieben bzw. ziehen.

Da der Lifter an allen vier Enden mit Schwenkrollen ausgestattet ist, erweist er sich als äußerst manövrierfähig, besonders in beengten Räumlichkeiten und beim seitlichen Fahren. Dabei ist allerdings entsprechende Sorgfalt und Umsicht in der Führung und Lenkung geboten, vor allem, wenn ein Patient bewegt wird. ZUR ÜBERWINDUNG VON BODENUNEBENHEITEN WIRD EMPFOHLEN, DEN LIFTER KURZE ZEIT RÜCKWÄRTS ZU ZIEHEN.
Es wird empfohlen, den Patienten nicht zu bewegen, wenn der Ausleger auf seine maximale Höhe eingestellt ist. Beim Bewegen der Hubvorrichtung auf nassen oder schlüpfrigen Böden mit besonderer

Vorsicht vorgehen. Besondere Vorsicht ist auch auf unebenen oder rauhen Böden anzuwenden; abfallende Böden sind unter allen Umständen zu vermeiden.

Anbringen von Patientengurten

1. Den am besten geigneten Gurt für den jeweiligen Patienten wählen. Niemals einen Patienten anheben, ohne vorher an einer entsprechenden Schulung teilgenommen zu haben. Bei Zweifeln wenden Sie sich bitte an Ihren Invacare-Händler.
2. Gurt wie im Invacare-Benutzerhandbuch für Gurte beschrieben um den Patienten legen. Besonders darauf achten, daß der Gurt richtig angelegt ist und der Patient bequem und sicher darin sitzt.
3. Lifter so nahe wie möglich an den Patienten heranfahren, damit der Lifterbügel auf die Schlaufen des Patientengurtes ausgerichtet und gesenkt werden kann.
4. Fahrgestell im Interesse größerer Standsicherheit spreizen.
5. Lifterbügel senken und die vier Schlaufen in die Haken einhängen. Darauf achten, daß die Schlaufen unter die Sicherheitsspangen der Haken geschoben werden.
6. Befindet sich der Patient in sitzender Stellung, Bügel bis in Brusthöhe senken und den Lifter dann so nahe wie möglich an den Patienten heranbringen.
   Beim Heben und Senken des Patienten die Bremsen immer feststellen.

VORSICHT!

VERSUCHEN SIE NIE, EINEN PATIENTEN ANZUHEBEN, DER SICH AUßERHALB DER BASIS DES LIFTERS BEFINDET. WENN EIN PATIENT VOM BODEN GEHOBEN WIRD, MUSS SICH DER PATIENT IMMER ZWISCHEN DEN ZWEI BEINEN DES LIFTERS BEFINDEN, UND NIEMALS AUßERHALB DIESES BEREICHS.

ZUR VERMEIDUNG VON VERLETZUNGEN IST BEIM ANHEBEN UND ABSENKEN VON PATIENTEN GRÖSSTE VORSICHT GEBOTEN. NIEMALS DIE EMPFOHLENE MAXIMALE TRAGFÄHIGKEIT ÜBERSCHREITEN: REL100-130 kg, REL150-130 kg, REL200-175 kg, REL250-175 kg.

Heben/Senken - Reliant 100 & 200 (siehe Abb.2)

1. Darauf achten, daß das Handrad am unterem Ende des Pumpenhebels bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn gedreht ist.
2. Mit kräftigen Hebelbewegungen bis zum Anschlag hin- und herpumpen, bis der Ausleger in die gewünschte Höhe hochgefahren ist.
3. Senken:
   a) ohne Patient: Handrad unten am Pumpenhebel um zwei volle Umdrehungen entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
   b) mit Patient: Handrad unten am Pumpenhebel nur um eine Vierteldrehung entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um ein sanftes Senken und genaues Positionieren des Patienten zu gewährleisten.

Anheben und Absenken: Elektrische Modelle Reliant 150 & 250

1. Zum Anheben des Masts auf dem Bedienungselement die Taste mit dem nach oben zeigenden Pfeil (Beschriftung UP) drücken.
2. Zum Absenken des Masts auf dem Bedienungselement die Taste mit dem nach unten zeigenden Pfeil (Beschriftung DOWN) drücken.

MECHANISMEN ZUR NOTABSENKUNG

Die Liftmodelle Reliant 150 & 250 verfügen über die modernsten Mechanismen zur Notabsenkung. Diese entsprechen der CEN-Norm von 1997 für Patiententransportsysteme.

Elektrische Notabsenkung (siehe Abb.3)

Sollte das Bedienungselement am Reliant 150 bzw. 250 versagen, kann der Mast mit Hilfe eines spitzen Gegenstandes wie z. B. einem Stift oder einer Büroklammer abgesenkt werden. Dazu den Gegenstand in die runde Membranschalteröffnung (Beschriftung EMERGENCY LOWER), die sich an der Vorderseite des Ladegeräts unter dem roten Not-Aus-Schalter befindet, eindrücken. Der Mast senkt sich, solange der Notabsenkungsschalter gedrückt ist.

Sollten Sie den Lift auf diese Weise absenken müssen, wenden Sie sich vor einem erneuten Gebrauch des Lifts an Ihren Invacare-Händler.

Mechanische Notabsenkung

Für den Fall eines Stromausfalls oder einer schwächer werdenden Batterie während des Liftbetriebs verfügen der Reliant 150 & 250 über einen ausfallsicheren mechanischen Absenkmechanismus, der sich am Fuß des Masts befindet. Um den Mast im Falle eines Stromausfalls abzusenken, ziehen Sie den roten

Nothebel nach oben, was den Mast sicher absenken wird. Sollten Sie den Lift auf diese Weise absenken müssen, wenden Sie sich vor einem erneuten Gebrauch des Lifts an Ihren Invacare-Händler.
Zur Aktivierung des Sicherheitssystems einen Schraubenzieher in das Loch des roten Kunststoffmechanismus stecken und fünfmal drehen, bis eine Justierschraube sichtbar wird. Dieses Verfahren ist immer vor der Installation der Vorrichtung vorzunehmen. Zur Einstellung der Geschwindigkeit zur Notabsenkung in Bezug auf das Gewicht des Patienten die Schraube hinein- oder herausdrehen: ein Herausdrehen der Schraube erhöht die Geschwindigkeit, ein Hineindrehen verringert sie. Diese Einstellung ist zum Zeitpunkt der Lieferung am Benutzungsort vorzunehmen.

Bitte beachten Sie, daß die mechanische Absenkung nur funktioniert, wenn eine Person im Lift sitzt.

LADEN DEB BATTERIEN

Allgemeines

Zum Lieferumfang des Reliant 150 & 250 gehört ein Batterieladegerät. Batterien müssen in regelmäßigen Abständen aufgeladen werden, um eine maximale Liftleistung und eine lange Batterielebensdauer zu gewährleisten. Das Batteriesystem ist mit einem Signalwarnsystem ausgestattet, das den Benutzer warnt, wenn die Batterien zu schwach werden. Es wird empfohlen, den Lift sobald wie möglich nach dem Warnton an das Batterieladegerät anzuschließen.

Aufladen

Batterien regelmäßig über Nacht aufladen, wenn der Lift tagsüber verwendet wurde, und sofort, wenn während des Betriebs der Warnton vernommen wird.
Zum Aufladen des Lifts das Ladekabel an die Buchse am Boden des Batteriegehäuses anschließen. Stecker des Ladegeräts am Stromnetz (Steckdose) anschließen. Das Aufladen der Batterie dauert ungefähr 12 Stunden. Das Batterieladegerät schaltet sich automatisch ab, wenn die Batterie geladen ist.
Die Batterie muß in einem gut gelüfteten Raum aufgeladen werden.

Während des Ladevorgangs kann der Lift nicht benutzt werden.

PFLEGE UND WARTUNG

a) Allgemeines

INVACARE Lifter sind bezüglich Wartung verhältnismäßig anspruchslos. Eine Inspektion und Funktionsprüfung sowie ein Abschmierdienst in Abständen von jeweils sechs Monaten sind jedoch im Interesse der Betriebssicherheit und Leistung dringend notwendig und in vielen Einsatzfällen auch gesetzlich vorgeschrieben. Achten Sie darauf, daß die Batterien regelmäßig, am besten über Nacht, geladen werden. Lifter und Patientensitze stets sauber halten und darauf achten, daß sie sich in einwandfreiem Zustand befinden. Bei irgendwelchen sichtbaren Schäden sofort den INVACARE-Händler ansprechen.

b) Lager und Gelenke (siehe Abb.4)

Anhand des am Ausleger angebrachten Abschmierschemas Schwenk- und Drehlagerstellen von Ausleger, Fahrgestell, Hydraulikpumpe/ Spindelmotor, Bügel und Fahrgestell-Spreizmechanismus mit etwas "WD40" oder gleichwertigem Produkt auf Silikonbasis einsprühen. Überschüssiges Schmiermittel sorgfältig abwischen.

c) Fahrgestell

Bei den Schwenkrollen und Feststellbremsen beschränkt sich die Wartung auf Reinigung, Abschmieren und Kontrolle des festen Sitzes von Schwenkrollenachsen und Schwenklagerbolzen. Bei der Reinigung darauf achten, daß Schmutz, Fussel usw. von Schwenkrollen, Feststellbremsen und Schwenklagerstellen entfernt werden. Ergeben sich Verschleiß oder Schäden an Schwenkrollen-Bereifung, Achsen oder Schwenkrollen-Lager, ist es ratsam, die betreffenden Teile auszuwechseln.

d) Fahrgestell-Einstellvorrichtung

Darauf achten, daß die Fahrgestellschenkel in geschlossener Stellung parallel zueinander stehen. Freigängigkeit des Mechanismus prüfen. Zur Korrektur die Winkelgelenkverschraubung der Querstangen anziehen bzw. lockern, abschmieren.
Verhalten der Fußpedale prüfen. Bei Betätigung muß ein gewisser Widerstand spürbar sein, so daß ein unbeabsichtigtes Öffnen oder Schließen der Fahrgestellschenkel verhindert ist. Dabei muß jedoch andererseits ausreichende Freibeweglichkeit bestehen, damit die Einstellvorrichtung bei entsprechendem Auftrittdruck auf das Pedal zuverlässig in der jeweiligen Richtung funktioniert. Notfalls kann eine Korrektur wie folgt vorgenommen werden:

1. Abdeckkappe von der Mutter des Pedal-Lagerbocks entfernen.
2. Sicherungssplint aus der Kronenmutter herausziehen.
3. Bei übermäßigem Pedalspiel die Kronenmutter etwas anziehen.

4. Bei Schwergang der Pedale die Kronenmutter etwas lösen.
5. Sicherungssplint wieder in die Kronenmutter einsetzen.
6. Mutter-Abdeckkappe wieder einbauen.

e) Verschleiß oder Schäden an tragenden Teilen

ALLE TRAGENDEN TEILE WIE LIFTER-BÜGEL, DREHGELENKBOLZEN, DREHGELENKAUFHÄNGUNG USW. SIND REGELMÄSSIG AUF ANZEICHEN VON RISSBILDUNG, VERFORMUNG ODER KORROSION BZW. VERFORMUNG SICHTZUPRÜFEN. DESGLEICHEN EINWANDFREIEN ZUSTAND VON PATIENTENSITZEN KONTROLLIEREN (AUSFRANSEN VON NAHTSTELLEN USW.). WERDEN AN DERARTIGEN TEILEN IRGENDWELCHE SCHÄDEN FESTGESTELLT, DARF DER LIFTER NICHT BENUTZT WERDEN, DIE BETREFFENDEN TEILE MÜSSEN UNVERZÜGLICH AUSGEWECHSELT WERDEN.

Tritt an irgendwelchen Stellen Verschleiß auf, der durch Anziehen von Lager- bzw. Befestigungselementen nicht behoben werden kann, sind die betreffenden Teile auszuwechseln.

f) Reinigen

Patientensitze regelmäßig entsprechend der an diesen angebrachten Anweisung mit einem Feinwaschmittel, vorzugsweise bei 60°C, waschen.

Die Lifter-Konstruktion kann mit einem nicht-scheuernden Reinigungsmittel (Paste oder dergl.) gereinigt werden. Die Liftersäule gelegentlich ausbauen und die Paßflächen an der Säule sowie in der Aufnahme des Fahrgestells reinigen und vor dem Einbau mit etwas Vaseline behandeln.

STÖRUNGSURSACHEN UND IHRE BEHEBUNG

Problem	Fehler	Maßnahme
Lifter fühlt sich locker an.	Pedaldruck zu gering	Siehe Abschnitt “d” der WARTUNGSANLEITUNG
Laufrollen/Bremse knarrenuoder sind fest.	Staub oder Schmutz in den Lagern.	Siehe Abschrlitt “e” der WARTUNGSANLEITUNG
Drehgelenke knarren oder klingen trocken.	Schmierung nötig.	Siehe Abschnitt “b” der WARTUNGSANLEITUNG
Ölauslauf aus der Hydraulik	Hydraulikpumpe muß überholt werden.	Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.
Hydraulikpumpe hebt beim Pumpen den Ausleger nicht	a) Handrad nicht ganz zugedreht.	Handrad schließen.
	b) Hydraulikpumpe muß überholt werden.	Setzen Sie sich mit ihrem Fachhändler in Verbindung.
Elektrischer Stellmotor hebt beim Drücken des Schalters nicht	a) Handbedienungs- oder Stellmotoranschluß. locker	Den Anschluß fest einschieben.
	b) Batteriestand niedrig.	Batterie laden.
	c) Roter Not-AUS-Knopf gedrückt.	Im Uhrzeigersinn drehen.
Elektroanlage senkt beim Drücken der Taste nicht ab	a) Lose Verbindung an Bedienungselement bzw. Anschlußstecker	Anschlüsse fest andrücken
	b) Schwache Batterie	Batterie aufladen
	c) Roter Trennschalter gedrückt	Schalter im Uhrzeigersinn drehen, bis er wieder herauskommt
	d) Bedienungselement versagt	Notabsenkungsschalter drücken
	e) Elektrischer Fehler	Not-Kipphebel ziehen

Lassen sich die Probleme mit Hilfe der obigen Anleitung nicht beheben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung. Für Rahmen und Hubaktuator wird eine - Jahres-Garantie gewährt, für die Batterie eine sechsmenatige Garantie.